

Vois sous l'archet frémissant

Nicklausse's Violin Aria from the opera *Les contes d'Hoffmann* (mezzo-soprano)
Text by *Jules Barbier* (1825–1901) after three stories by *E. T. A. Hoffmann* (1776–1822)
Set by *Jacques Offenbach* (1819–1880)

Vois	sous	l'archet	frémissant
[vwa	su	lar.ʃɛ	fre.mi.sǎ]
See	under	the-bow	quivering

(See how under the quivering bow)

vibrer	la	boîte	sonore.
[vi.bre	la	bwa.tə	sɔ.nɔ.rə]
vibrating	the	body	sonorous.

(the sonorous body of the instrument vibrates.)

Entends le céleste accent
de cette âme qui s'ignore.
Écoute passer dans l'air
le son pénétrant et clair
de cette corde éplorée:
Elle console tes pleurs,
Elle mêle ses douleurs
à ta douleur enivrée!
C'est l'amour vainqueur,
poète, donne ton cœur!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

